



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

Karen-dāmb sēn pake, n na n kō l̥slaambā fāa

Mōōré

موري

الدُّرُوسُ الْمُهِمَّةُ لِعَامَّةِ الْأُمَّةِ



A Abdul Aziiz [bn Abdullaah [bn Baaz
(Wēnd na yols-a)

الدُّرُوسُ الْمُهِمَّةُ لِعَامَّةِ الْأُمَّةِ

Karen-dāmb sēn pake, n na n kō l̥slaambã fãa

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللَّهُ

A Abdul Aziiz [bn Abdullaah [bn Baaz (Wënd na
yols-a)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Karen-dāmb sēn pake, n na n kō l̥slaambã f̥āa

Yaa bāng-kaseng soabã rēnde

A Abdul Aziiz [bn Abdullaah [bn Baaz (Wēnd na
yols-a)

**D na n singa d koesã ne Wēnd Yvvrã
Albarka, sēn yaa Dūni yols zāng naabã, n leb
yaa S̥id-kōatbã welg n yols naabã**

Gafã gulsd gom-tuvsdgã

Pēgr be ne Wēnd sēn yaa bōn-naandsã Naabã, la
baas neer bee ne Wēnd zoetbã, la Wēnd na pvvs la A
tulg A Yambã la A Tēn-tvumã, tōnd Nabiyaamã a
Mvhammad, ne a zakã rāmbã la a Şahaabsã f̥āa gilli.

Rē loogre poorē:

Wānde yaa gom-biis sēn kvvg koεga, sēn na vēneg
yel nins sānda sēn kēed ne l̥slaangã ti yaa t̥lae ne
l̥slaam f̥āa t'a bāng-ba, m pvd-a lame: (Karen-dāmb
sēn pake, n na n kō l̥slaambã f̥āa).

La m kota Wēnde, t'A naf-a ne l̥slaambã, la A reeg-
a, bala A yaa Kōta n yaa kō-wagell Soaba.

A Abdul Aziz [bn Abdullaah [bn Baaz Karen-dāmb

sên pake, n na n kô lîslaambã fãa¹

Rêenem karengã, yaa Al-hamdã la suur koesã.

Yaa Al-hamdã la bûmb ning f sên tõe teka, suur koesẽ wã, sên sung suura ning sên boond ti "Az-zalzalã wã" n tug n tãag "An-naasã" sên na n deeg karen-saam nengẽ, la kareng remsgo, la a rulsgu, la bûmb ning sên yaa tilae ti b fahm-a wã welesgo.

Kareng a yiib soaba: Yaa lîslaangã zeng-raadã

Yaa lîslaangã zeng-raad a nu wã vênegre, la a rêenem la a sên yud zisgo, yaa: Yaa "Laa'ulaaha ulla Allaah wa anna Muhammadan Rasuulullaah" n lagem ne "Laa'ulaaha ulla Allaah" sart-rãmbã vênegre. La "Laa'ulaaha" wã maanã: Yaa (Soab ka be), ti yaa sên kUSD bûmb fãa b sên tûudi ti pa Wênde, "[lla Allaah" (ti sã n pa Wênde) ti yaa sên tabend tûudum fãa ne Wênd A Yembr, naag-n-taag pa be ne-A ye. La sã n yaa "Laa'ulaaha ulla Allaah"= (soab ka be sã n pa Wêndã) sart-dãmbã rênda Yaa: bãngr ninga sên yiisd zulmã la bãng-n-wãak ning sên yiisd sikã, la pu-

¹ (Mağmuu' u Al-fataawaa wa makaalaat mutanawī'a) (3/ 288-298).

peelem ning sēn yiisd lagm-n-taarā, la sūd ning sēn
yiisd zīri-beedā, la nonglem ning sēn yiisd kisgrā, la
sak-n-tū ning sēn yiisd bas-n-ra-maanā, la reegr ning
sēn yiisd tōdgrā, la f kīfl ne būmb fāa b sēn tūud tī pa
tū ne Wēnd ye. La sūd la hakuka b tigm-b-la yulā ro-
tiuuds a yiibā sēn watā:

Yaa bāngre, bāng-n-wāaka, pū-peelem, la f kō-sūdā
n lagem ne...Nonglem la sak-n-tū la a sakre. La b
paasa nii soabā tī f kīfl ne būmb... ning sēn ka Wēndā,
sēn yaa yel nins b sēn maan tī lebg sobend-rāmbā

N lagem ne vēneg Kasetā t'a Muhammad yaa Wēnd
Tēn-tuuma, la b sēn baood a pūgē wā: yaa fo sūd-g-a a
sēn kō kibay ninsā, la f tū-a a sēn sagl yel ninsā pūgē
wā, la f zāag būmb nins a sēn gūd-g la a bugsā, la f ra
wa tūg n tūud Wēnde, rēnda ne būmb ning Wēnd sēn
maan tī yaa sārī wā (A Naam yī wagell n zēke) la A
Tēn-tuumā (Wēnd pūvsg la A tūlgr be a yīnga). Rē
poorē b vēnegdame n wilg karem-biigā līslaamdā zeng
raad a nu wā sēn kellā, bāmb me la: Pūvsgā, la Zakā, la
Ramadaanā no-loerā, la Wēnd Roogā sēn yaa
Lohoremā kaagre ne ned ning sēn paam sor n tūg
beenē.

Kareng piig la a tãab soaba: yaa liimaandã zeng-raado:

La b yaa yoobe: Yaa f kō sîd ne Wēnde, la A malegsã, la A gaf-rãmbã, la A Tēn-tvumbã, la laahr daarã, la f kō sîd ne Wēnd Pulengã, a sēn noom la a sēn yaa toog fãa yii Wēnd nengē (A Naam Zēkame).

Kareng a naas soaba; Wēnd yembgã (Tawhudã) bugsã la lagm-n-taarã bugsã.

Wēnd yembgã (Tawhud) bugsã yaa a tãabo: Tawhud Ar-rvbbiyya (yemb Wēnd A Wēndlemē wã) la Tawhud Al-vlvhiyya (Wēnd-yembgo A tūudumē wã) la Tawhud Al-asmaa-ı wa Aş-şıfaat (Wēn-yembgo A Yvyã la Sıf-rãmbē wã).

1- La sã n yaa Tawhud Ar-rvbbiyya (Wēndlemã yeembgo): yēnda yaa f kō sîd ne Wēnde (A Naam yilg-yã) la Yēnda la bumbã fãa Naanda, la Kēnesda bumbã fãa pvgē, lagem-n-taag ka be ne-A rēnda pvgē ye.

2- La sã n yaa Tawhud Al-vlvhiyya (Wēnd-yembgo A tūudumã) wængē: yēnda yaa f kō Wēnd sîda, (A Naam yilg-yã) Yēndã la b sēn tūud sîd-sîda, lagem-n-taag ke be ne-A tūudmã pvgē ye, yē me la " Laa ılaaha ılla Allaah= soab sēn na n tū n tilg ka be, sã n pa yı ne Wēnde" vōore, bala a vōorã: sēn na n tū n tilg zēng sēn ka Wēnd ka be ye, rēnd tūud-rãmbã fãa

gill sēn yaa Puvsgā la no-loerā, la zēng sēn ka rēnda,
yaa tilae tī b yulg-ba Wēnd A Yembr tāa yīnga, ka sakd
tī b wēnes būmb beenē n kō zēng sēn ka Wēnd ye.

3-La sā n yaa Tawhud Al-asmaa-ı wa Aş-şıfaat
(Wēn-yembgo A Yuyā la Sıf-rāmbē wā) wēngē wā:
yēnda yaa f kō sıd ne sēn wa Alkurāanā pugē fāa, maa
hadiis-rāmb sēn manegā pugē, sēn yaa Wēnd yuy la a
sıf-rāmba, la f tablg ne Wēnd A yembr tāa yalē ning
sēn sōmb ne Wēnde, (A Naam yulg-yā) tī ka tū ne
toengo, ka tū ne bas n ka yāk a maanā, ka tū ne bilg A
sēn yaa A saob ye, ka tū ne wōnes-A ne būmb ye, la
rēnda yaa sēn na n tum ne Wēnd koεgā sēn yeelā (A
Naam yulg-yā):

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا
أَحَدٌ﴾

(1) Yeele: "Yēnda la Wēnde, A yaa A Yembre.

(2) Wēnd la Tikda.

(3) A ka roge, b ka rog-A.

A leb n ka tar mak-n-taag ba a ye} [Al-Ihlaasv: 1-
4]. La A koεgā sēn yeele (A naam yī Wagell n zēke):

﴿...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾

(Būmb pa be n wōnd-A ye, la Yēnda la Wumd n
yaa Neta). [Aş-şuraa: 11], La bāngdbā sānda maan-a

lame t'a yaa kōbg a yiibu, n rík Tawhud Al-asmaa-ı wa Aş-şfaat (Yvyã la Sıf-rãmbã yeembgo) n kēes Tawhud Ar-rububıya (Wëndlemã yeembgo) pvgẽ, la tak-n-taar ka be yãwã pvgẽ ye, bala raabã yaa vëeneg pıub a yiibã fãa pvgẽ.

La lagm-n-taarã kōbg yaa a tãabo: lagm-n-ta-kasenga, la lagm-n-ta-bila, la lagm-n-taar sën solge.

Rënd lagm-n-ta-kasengã: a kıt dame tı tıvmã lıı la duung Bugmã pvgẽ, wala A sën yeele a (Naam Zêkame):

﴿...وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

{La ad b sã n maan lagem-n-taare b sën da tımdã fãa na lıı} [Al-An'‘aam: 88], A leb n yeelame (A Naam yılgame):

﴿مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٧﴾﴾

(Ka sōmb tı lagm-n-taarã ramba tı b meed Wënd Misa wã la b yaool n seet b mensã ne sōm-zıtmã ye, bãmb-rãmb tıvmã lıyame, la b le yaa bugme wã me paadba) [At-tawba: 17], La sã n yaa ned ning sën ki a pvgẽ wã, b kō n tol n yaaf-a ye, arzãnã me yaa haraam ne-a, wala Wënd sën yeele (A Naam yı wagell n zêke):

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾

(Ad Wënd ka yaafde tı b sã maan mag-yiib ne-A ye, la A yaafda zëng sën ka rënda ne A sën dat a soab). [An-Nisaa'v: 48]. A leb n yeelame (A Naam yulgame):

﴿...إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾

(Ad sën maana lagm-n-taar ne Wënde, sid la hakuka Wënd harma arzāna a zugu, a gāag zīg yaa Bugmë, la wëgdbā pa tar sōngd buud ye) [Al-Maa'ida: 72].

La sën be a kōbgā pugē: Yaa kũ-rāmbā la rubsā kosgo, la fāagr baoobo ne-ba, la Puleng maanego b yīnga, la b kuud b yīnga, la sën wōnd woto.

La sã n yaa ne lagm-n-ta bilā: Yē yaa gom-sigdim sën tabl Alkurāanā maa Sunnā pugē, n pud-a tı lagm-n-taare, la a pa lagm-n-ta-kasengā kōbg ye: wala maan-tı-b-yā tuumā sāndā pugē, la wēenego ne zëng sën pa Wënde, la f sën na n yeele: Wënd sã n sak t'a zagl sake, maa Wënd la a zagl yīnga la sën rā woto; Nabiyaamā (Wënd puusg la A tilgr be a yīnga), koεεgā sën yeelā yīnga:

﴿أَخَوْفُ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمُ الشُّرْكَ الْأَصْغَرَ﴾، فَسُئِلَ عَنْهُ، فَقَالَ: «الرِّيَاءُ».

"Mam sën yeesd yāmb zugē n tug n yuda, yaa lagm-n-ta-bilā" tı b soak-a a vōore, t'a yeele: "Yaa maan-tı-

b-yā"¹ A limaam Ahmad la a Aṭ-ṭabaraanii la a Al-bayhaḳu n reeg-a n yi a Mahmuud [bn Labud Al-anṣaariyi nengē -Wēnd yard be a yīnga- ne tikr sēn manege, la a Aṭ-ṭabraani le reeg-a lame ne tikr sēn manege n yi a Mahmuud [bn Labud n yi a Raafi't [bn Hudaḳḳ n yi Nabiyaamā nengē (Wēnd puṣsg la A tūgr be a yīnga).

La Nabiyaamā sēn yeele, (Wēnd puṣsg la A tūgr be a yīnga):

«مَنْ حَلَفَ بِشَيْءٍ دُونَ اللَّهِ فَقَدْ أَشْرَكَ».

(Ned ning sēn wēena ne būmbu tī pa tū ne Wēnde, sūd la hakuka a maana lagm-n-taare)² Limaam Ahmad n reeg-a ne tōkr sēn manege n yi a 'Umar [bn Haṭṭaab nengē (Wēnd yard be a yīnga). La Abuu Dawuud me la a At-tirmiizi reeg-a ne tikr sēn manege n yi a [bn 'Umar Hadiisē wā (Wēnd yard be b yiibā yīnga) n yi Nabiyaamā nengē (Wēnd puṣsg la A tūgr be a yīnga) t'a yeelame:

«مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ».

(Ned ning sēn wēena, tī pa yī ne Wēnde, a soab

¹ Limaam Ahmad yiis-a-la a gafē wā (5/ 428),

la a Toabraaniy kabirē wā (4/ 338),

la a Bayhaḳiṯy Suabī wā (14/ 355),

a yeela Magma't Az-zawaaida puḳḳē(1/121) a Ahmad n toags-a la a togsdbā yaa Buhaari togsdbā.

² Limaam Ahmad n yiis-a (1/ 47).

kɪflame maa a maana lagm-n-taare)¹ La Nabiyaamā sēn yeele (Wënd puvsg la A tɪlgr be a yīnga):

«لَا تَقُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ، وَلَكِنْ قُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ».

(Ra n yeel-y tɪ: "Wënd sã n sak t'a zagl me sak ye", la yeel-y tɪ: "Wënd sã n sak, rē poorē t'a zagl sake)² A Abuu Daawud n yiis hadiisã ne tikr sēn manege n yi a Huzayfa Ibn Al-yamaan nengē (Wënd yard be a yīnga).

La kōb-kāngā pa yiisd ned lislaoongā pug ye, a pa maan ned t'a duum Bugmē wā me ye, la ad a pa zemsd ne Wënd-yembg ning sēn pidā wā ye.

Kōbg a t̃aab soaba: sēn yaa lagm-n-taar sēn solgā: Yē daliil yaa Nabiyaamā (Wënd puvsg la A tɪlgr be a koεega) :

«أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا هُوَ أَخَوْفُ عَلَيْكُمْ عِنْدِي مِنَ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ؟» قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «الشُّرْكُ الْخَفِيُّ؛ يَقُومُ الرَّجُلُ فَيُصَلِّي، فَيَزِينُ صَلَاتَهُ لِمَا يَرَى مِنْ نَظَرِ الرَّجُلِ إِلَيْهِ».

(M pa na n kō-y kibar būmb mam sēn yeεsd yāmb zugu n yud a Masuh Ad-daḡaali?} Tɪ b yeele: "n-ye". T'a yeele: {Yaa lagm-n-taar sēn solgā... ned yikdame n puvsdē, n maneg a Puvsgā sōma a sēn ne ned sēn get-a yīnga)³. A Limaam Ahmad n reeg-a a Musnadā pugē, n yi a Abu Sa'ud Al-ḥudriy nengē (Wënd yard be a

¹ Abuu Daawud n yiis-a limor (3251) la a At-tirmiizii limor (1535).

² A Abbu Daawud n yiis-a limor (4980) la a Ahmad (5/ 384).

³ A Ibn Maage n yiis-a limor (4204) la a Ahmad (3/ 30).

yīnga).

La sakdame ti b puu lagm-n-taarã kōbk a yiib bala:

kaseng la bilfu, la sã n yaa ne lagm-n-taar ning sên solgã, ad yê gubga kōbg a yiibã fãa; A tõe n yu kasengẽ wã, wala munaafigsã lagm-n-taare, bala bãmb solgda b loe-n-wãagsã sên yaa zîrẽ wã, la b vënegd lislaoongo, ti yaa maan-ti-b-yã yīnga, b sên yeesd bumb na n wa maan-ba yīnga.

La a yita lagm-n-ta-bilfẽ wã me, wala maan-ti-b-yã, wala sên be a Mahmuud [bn Labud Al-Anṣaari hadiisã sên loogã pvgẽ, la a Abu Saud hadiisã d sên togsã. La Wënd la segl sōng Soaba.

Kareng piig la a nu soaba: yaa manegrã

Manegrã zeng-raoogã togsgo, yê me la f tũ Wënd ti yaa wa fo nee-A lame, la fo sã n pa ne-A, ad A nee foo.

Kareng a yoob soaba: Puusgã Sart-rãmba.

La b yaa wae:

Yaa: lislaoongo, la yam, la yam tallg sên tõe n wels yella ne taaba, la rêgd kaalem, la rêg-bondı yêesgo, la yãnd ludbu, la wakatã taabo, la Al-kiblã toglgo, la ānniyã.

Kareng a yopoe soaba: Puusgã zeng-raadã

La b yaa piig la a naase:

Yaa: yãnesgo ti tōog sã n beẽ, la Allah Akbaru ningã sãn singed ne puusgã, la Al-hamd karengo, la rukuu, la yãnas turga rukuu wã poorẽ, la suguudu yĩng-wilã a yopoe wã zugu, la roog n yi suguudẽ wã, la zĩndig ning sãn be suguud-rãmb a yiibã suka, la yĩ-yōgnogo tumã fãa pugẽ, la zeng-raadã tũnug taaba, la Sahd baasdgã, la zĩnd n maan-a wã, la nabiyaamã sallgo (Wẽnd puusg la tũlgr be a yĩnga) la sallmã a yiibã ningri.

Kareng a nii soaba: Puusgã waagib-rãmba.

La b yaa nii:

Takbur-rãmbã gilli, sã n pa raēenem takburã bala, la (Sami Allah luman hamıdahuv) wã yeelgo, lumaamã la ned sãn puusd a yembre: La (Rabbanaa walakal hamdu) yeelgo, nebã gilli: La Subhaana Rabiya Al-‘Azum rukvuẽ wã, la Subhaana Rabiya Al- a’laa suguudẽ wã, yeelgo, La: (Rabı ıgfır lu) yeelgo, suguud-rãmb a yiibã ne taab suka, la Sahd rēengã, la zĩnd n maan-a wã.

Kareng a wae soaba: Tašahhudā maaneg vënegre.

La yē me yaa a sēn na n yeele:

(Attahiyaatu Lillaahi, waṣṣalawaatu waṭṭaybaatu,
assalaamu ‘alayka, ayyuha'nnabiyyu, wa
rahmatullaahi, wabarakaatuhuu, assalaamu ‘alaynaa,
wa ‘alaa ‘ibaadillaahi aṣṣaalihuna, ašhadu anlaa ilaaha
illa Allaahu, wa Ašhadu ānna Muḥammadan ‘Abduhuu
wa rasuluhuu = Puvu-rāmb be ne Wēnde, la Puvsg la
yel Yilm be ne Wēnde, Tigr be ne foom a Nabiyaama,
la Wēnd yolsg la A barka, Tigr be ne tōnd la Wēnd
yemb sōmsā, m tabenda m sūurē ne hakuk ti soab sēn
na n tū n tigr kae rēnda Wēnde, la m maand kaset t'a
Muhammad yaa A yamb la A Tēn-tvuma).

Rē poorē t'a puvu Nabiyaamā (Wēnd puvsg la A tigr
be a yīnga) la a kos Wēnd t'A maan-a barka, n yeele:
Allahumma ṣalli ‘Alaa Muḥammadin wa' ‘alaa aali
Muḥammadin, kamaa ṣallayta ‘Alaa [braahuma wa
‘alaa aali [braahuma, unnaka hamiidun maḡiidun, wa
baarik ‘alaa Muḥammadin wa ‘alaa aali Muḥammadin,
kamaa baarakta ‘alaa [braahuma wa ‘alaa aali
[braahuma innaka hamiidun maḡiidun.

Rē poorē t'a kos gūdum ne Wēnde a Schd baasdgā
poorē n yi Gehannemā namsgo, la yaoogā namsgā la

vum la kũum zarb-n-gesgã (fitna), la Al-Masuh Addağaal zarb-n-gesgã, rē poorē t'a bao kosg ninga a sēn rate n kose, sēn tug n yuda, Nabiyaamã la Sahaabsã sēn kos ne doos ninsã, sēn be rē pvgē:

(Allaahummã A'innu Alaa zikrika wa Šukrika wa hvsni ibaadatika))= {M Soab a Wēnde sōng-ma F Yvvrã tēegr pvgē la F barkã pvvsgo la F tũudmã manegr pvgē}. ((Allaahumma innu Zalamtu nafsu zvlman kasuran, walaa yagfiru azzvnuuba ulla anta, fagfir lu magfiratan min undika war hamnu, innaka anta algafovrv arrahumv)) = {m Soab a Wēnde, ad mam wēga m menga wēgb sēn waooge, la ned pa tōe n yaaf zunuubã tı sã n pa Foo ye, bı F yaaf-ma yaafg sēn yi Fo Nengē, la F yols-ma, ad Foo la Yaafg Naba n yaa Yolsda).

La sã n yaa sahd rēengã pvgē wã, a yikda sahd a yibã poorē n keng rakaar a tãabē wã, Zafare la Laansare, la Magriba, la Sãanfo, la a sã n pvvv Nabiyaamã (Wēnd pvvsg la A tılgv be a yĩnga) yē sōma n yude, ne hadiis-rãmbã sēn wa rē pvgē, wã, rē poorē t'a yik n kēng rakaar a tãabē soaba.

Kareng piig soaba: Pvvsgã sũn-dãmba

La sēn be b pvgē:

1- Pvvsgã pakr doaagã.

2-Ritg nugã rik n dogl goabgã yãoogã zugu, yãnesgã wakato, taoor t'a pa maan rukuu wã la a poorẽ.

3- Nus a yiibã zẽkre ti nus-biyã yaa sẽn mobg taaba, n zems bãgd a yiibã, maa tvb a yiibã, Allaahv Akbarv rẽengã sasa, la rukuu wã zĩigẽ, la sẽn wat n roogd beenẽ wã, la sẽn wat n yikd rẽnem Sahdẽ wã n rabd rakaar a tãab soabã.

4- Sẽn paas Subhaanallaah wã yembrã poorẽ, rukuu wã la suguudẽ wã.

5- Bũmb ning sẽn paasd: (Rabba naa walakal hamdã) a sẽn roog n yi rukuu wã poore. La bũmb ning sẽn zvvg yembre yaafgã kosgo suguud-rãmb a yiibã ne taab svkã.

6- Maan zvugã t'a zems poorã rukuu wã pvgeẽ.

7- Kams a yiibã zãagr ne lvg a yiibã, la pvga zãagr ne gey a yiibã suguudẽ wã.

8- Kams a yiibã zẽk n zãag Tẽngã suguudã sasa.

9- Pvvsdã sẽn na n zĩnd a goabg naoorã zugu la a tilg ritg soabã Sahd rẽengã wakato la suguud-rãmbã ne taabã svka.

10-La zĩnd n wũgũmsi (Põd n zĩnd ssegã zugã) sahd baasdge wã, Pvvs-rãmb nins sẽn yaa a naas la a tãabã pvgeẽ, la yẽ me yaa a zĩnd kıgbã zugu n kẽes a goabg

naoorã a ritg naoorã pugẽ, la a tilg ritg naoorã.

11-Yaa a tees ne nug-bi teesdgã rëenem soab sahdẽ wã la yiybẽ soab sahdẽ wã, sën na n sung a zïndgã sasa n tug n tãag sahdã sëebẽ, la a rãmb a nug-bilã a sën wat n kotẽ wã.

12- Puvsgo la albark kosgo n kô a Muhammad la Muhammad zaka rãmba, ne a [braahum la a [braahum zaka rãmba, Sahd rëengã pugẽ.

13-Doaag maanego Sahd baasdgã pugẽ.

14- Karem n vënegã Fagirã puvsgã la arzūma, la tig a yiybã, la saag kosg Puvsgẽ, la rëenem rakaar a yiybã magrib la Sãanfẽ

15- karem n solge Zafar la Laasare, la Magrib rakaar a tãab soaba la Sãanfã yaoolem rakaa a yiybã.

16- Yaa kareg ning sën rogend Al-hamdã zugu sën yaa Alkurãanã pugẽ, n lagem ne Sūnn-rãmbã sën wa Puvsgã pugẽ wã gūusgu, Sūnn-rãmb nins sën ka tōnd sën togsã, la sën be rẽ pugẽ, yaa sën paasd puvsdã sën na n yeele: "Rabbanaa wa laka Alhamdu" a sën wat n roog Rukuuẽ wã, tı sã n yaa lumaam, la ned sën yaa almaa'muun la ned sën puvsd a yembre, bala a yaa Sūnnah. Leb n bee rẽ pugẽ yesa, yaa tik nus a yiybã rûm a yiybã zugu, n yaag nus-bi wã Rukuu wã sasa n welg nus-biyã ne taaba.

Kareng piig la yembr soaba: yel nins sên kaood Puvsgã.

La b yaa nii:

1- Goam ne pu-toogo n lagem ne minim la bângre,
la sã n yaa ned sên yîmi, maa ned sên pa mi, a Puvsgã
pa sâamd ye.

2- Laado.

3- Rubo.

4- Yûubu.

5- Yândã sên na n lake.

6- A sên na n wênegd wusg n zâag Kiblã sênẽ.

7- Reem wusgo sên pug taaba Puvsgã pugẽ.

8- Yulgrã sên na n kao.

Kareng piig la a yiib soaba: Koomã yôgb Sart-rãmba.

La b yaa piiga:

Yaa lislaoongo. La yam La mi-n-bake. La Anniyã.
La anniyã wã tûnungri, la rê yaa a ra wãag anniyã wã
hal t'a koomã yôgb wa ti sê, la bûmb ning sên kut ti
koomã yôgbã yî tilae wã sã n wa sê, La koom zêkre
maa yêes ne kuga taoor t'a pa yôke, la koomã yî
yilemde, la a yî halaal koom, La bûmb ning sên gidg
koomã na ta yînga yêesgo. La Puvsgã wakat sên na n
ta ne ned ning koom kaoob sên dûumdi.

Kareng piig la a tãab soaba: Koomã yōgb Faril-rãmba

La b yaa yoobe:

Yaa nengã pekre, la sên be a pvgẽ yaa noorã wugsgu la yōyã fêesgo, la nus a yiibã pekre n lagem ne kântusã, yaa zugã saagre la tvb a yiibã naaga be, La Nao a yiibã pekre n lagm ne nao-kug a yiibã, la tūnug-taaba, la pvgl-taaba. B buv nonglem nengã pek n yilmã, la nus a yiibã, la nao a yiibã noor a tãabo, yaa woto bal la noorã wugsgu, la yōyã fêesgo, la farilã rē fãa pvgẽ yaa vugri, la sã n yaa zugã saagrã b pa bu nonglem ti b yilm-a ye, wala hadiis-rãmbã sên manegã sên togs to-to wã.

Kareng piig la a naas soaba: Koomã bôn-kaoodi wã

La b yaa yoobe:

Sên yit soy a yiibẽ wã (Ruvdem la bĩndu), la rēgd sên yaa wvsgo n yit yĩngẽ wã, la yam-menengo sên tũ ne gõeem la zēng sên pa rē, la taorã susg ne nugu, zem ti yaa tōoorã maa a poorẽ, ti pa tũ ne bôn-luti, la yvgma nemd wãbre, la tar n yi dīinã (Wēnd na maan-d gũudum ne lĩslaambã fãa gilli n yi rēnda).

Nekr sên sōmb n kelge: la sã n yaa kũumã soobo, sên maneg n yud bāngdbã koes pvgẽ, yaa t'a ka kaood

koom ye, yē me la bāngdbā sēn yudā koεga, bala daliil ka be a zug ye, la soaadā nug sã n ta kiidā taoore, t'a nugā ka ludi (nug-wuudo) yaa tilae t'a yōk koom.

La sēn yaa waagib a zugu, yaa a ra sus kiidā taoor ye, rēnda ludb poorē. Woto bala pag susgo pa kaood koom sēn yaa to-to fāa; zem ti tūu ne yamleoogo maa ti pa tū ne yamleoogo, bāngdbā koes a yiibā sēn yuda sōmblem pugē, ti būmb sã n pa yi a nengē, bala Nabiyaamā (Wēnd puvsug la A tilgr be a yīnga) moka a pagbā sānda, rē poorē t'a puuse, la a pa yōg koom ye.

La sã n yaa Wēnd koεgā, (A Naam yulgame), Aayae a yiibā sēn be Annisaa'u la Al-maa'ida pugē wā:

﴿...أَوَلَمْ تَسْتُمِ الْيَسَاءَ...﴾

﴿Maa yāmb susa pagbā﴾ [An-nisaa'u: 43] [Al-maa'ida :6], B sēn dat ne rē wā yaa kēed-n-taare, bāngdbā koes a yiibā sēn maneg n yuda, la rē me la a [bn Abaas koεga (Wēnd yard be b yiibā yīnga) la Zāma reng taoor rāmbē wā la yaoolem rāmbē wā. La Wēnd la segl sōng Soaba.

**Kareng piig la a nu soaba: Yaa sāri wā
sēn maan zugd nins ti lūslaam fāa sōmb
n tall-ba.**

La sēn bee b pugē: Yaa sid-maanego, la bas-m-yam

tallgo, la yōk-m-menga, la yān-zoeega, la raoodo (Sū-
keelem), la kūuni, la ra-yīm-zaamē, la zāag-m-meng n
yi Wēnd sēn gīdg yel ninsā fāa, la yak-n-ta sōngo, la
tvlsem rāmb sōngre pāng tōog teka, la zēng sēn pa
woto, sēn yaa zvgd ninsi AlKvraanā la sunnā sēn wilgi
t'a sōmba Šari wā pvga.

Kareng piig la a yoob soaba: Lislaamdā zugdo.

La sēn be a pvge: Yaa sallem ningri. La neng
yōgnengo, la ri ne rutgo, la yū ne rutgo, la yeel
"Bismillah" a sungrē la a yeel "Alhamdu lillah" a
baasgē, la yeel "Alhamdu lillaah" tīsg poorē, la yeel tīsd
"yarhamukallaah" t'a sā n pēg Wēnde, la bāad kaagre,
la kūum pvgo, la a Pvvsgo, la a mumbu, la zvgd nins
Šari wā sēn maane miisr kōom wakato maa zakē, la f
sēn wat n yit b yiibā pvge, la sor-bobr wakato, la roagd
a yiibā manegre, la rog-pētsā, la yagse, la kasēmbā la
kām-baoonegā, la zu-noog pvvsg ti sā n paam bi-
pæelga. la fur bark ningi, la toog pvvsgo masiib wakato.
La zēng sēn pa woto, sēn yaa lislaamdā zvgo, fuug
yeelgrē la a yeegrē la neodr pidbē.

Kareng piig la yopoe soaba: yaa bugs n yi lagm-n-taare la Wënd-kusg kōbg toor-toore.

La sēn be b pugē: Yaa yel-halkdsā a yopoe wā, la bāmb me la: Lagm-n-taar ne Wēnde, la tum saobo, la yōor ning Wēnd sēn harmā kuvbo, rēndame ti yaa sēn tū ne a hake, la rībaag rubo, la kub arzek rubo, la lebg n wudg zabr (Gūhaadi) raare, la muumim pogsā sēn yaa gūus-m-mens-rāmbā, yam-yood sēn pa be b rāmb zug rōdbo.

La sēn be a pugē: Roadb a yiib namsgo. La rog-wāasgo.

La kaset-zīrē. La zīri wēenego.

la yak namsgo. La nebā wēgbo: b zī-rāmbē wā, la arzēgsē wā, la b burkīndē wā. La zēng sēn pa woto, sēn yaa būmb ning Wēnd sēn gidgā, maa A Tēn-tvumā, (Wēnd pvvsg la A tilgr be a yīnga).

Kareng piig la a nii soaba: kiid soglg la a Pvusgo la a mumbu.

La ad rēnda welsgo:

Rēnem: b maaname ti yaa sāri ti b leems kūum sēn wat n wa a soab t'a yeel: "Laa ılaaha ıla Allaah= soab sēn na n tū sūd-sūd ka be, sā n pa yi ne Wēnde"; ne Nabiyaamā koēeg sēn yeele (Wēnd pvvsg la A tilgr be

a yĩnga):

«لَقِّنُوا مَوْتَانَكُمْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

{Leems-y y kũ-rāmbā Laa [laaha [lla Allaah]}¹ A Muslim n reeg-a a gaf-manegdga pvgē, La b sēn rat ne kiidbā hadiis-kāngā pvgē wā, yaa sēn rat n maan kaalemā, bāmb la neb nins kũumā tagmas-rāmb sēn vēneg b nengē wā.

Yiib soaba: b sã n bāng n wāag ne a kũumā, b mumda a ninā yiibā, la b sēbg a yey a yiibā. Sūnnah sēn wa ne rē wā yĩnga.

Tāab soaba: yaa tilae ti b so kũum sēn yaa lĩslaama, sã n ka mikame ti yaa ned sēn maan kaalem zab laag pvgē. Sã n yaa rē, b ka sood-a, b ka pũusd-a, b kelled n mum-a-la ne a futā, bala Nabiyaamā (Wēnd pũusg la A tilgr be a yĩnga), a ka so Uhd kiidbā, a ka pũus-ba.

Naas soaba: yaa kũumā soob sifo:

B luta a yāndā, rē poorē ti b zēk-a bilfu n wēoog a puga faag-faaga, rē poorē ti soadā sēbg a nugā ne peende maa sēn wōnd rē n zēk-a koom ne-a, rē poorē t'a yōk-a wala Pũusg Koom yōgbo, rē poorē t'a pek a zugā la a toēngā ne koom la mugnuga maa sēn wōnd rē, rē poorē t'a pek a ritgā wēengē, la rē poorē a goabgā wēengē, rē poorē t'a le pek-a woto

¹ A Muslim n yiis-a limor-rāmb a yiibu (916-917).

naoor a yiibu, la naoor a tãabo. Naoor a yembr fãa a puugd a nugã a pugã zugu faag-faaga, ti bũmb sã n yi a pugẽ wã bi a pek-a, la a sêd zĩigã ne lamdo maa sên wõnd rẽ, la a sã n pa yalse, bi a yẽd-a ne tãn-moaaga maa sên tũ ne tibgã (logtoεembã) te paalã, wala koll-rãmba la sên wõnd rẽnda.

La a yulms a koomã yõgbã, la soob a tãabã sã n pa seke, a paasdame n ti tãag nu, maa n ti tãag yopoe, rẽ poorẽ t'a yẽes-a ne fuugu, la a ning yũ-noodo a pẽgsẽ wã, la a suguudã zĩisẽ, la a sã n ning a yĩngã fãa gillã yũ-noodo rẽ be neere, la b wis a kãsengã ne wuhd-rãmba, la a no-kõbdã maa a nus-yẽesã sã n yaa wogdo kũrsdame, la b sã n basme taal ka be ye, la b pa sãasd a zugã ye, b pa põnd a pendaã, b pa kãesd-a bãngo; la sã n yaa paga, b wẽnda a zoobdã gem a tãabo, n sik a poorã zugu.

Nu soaba: yaa kũumã kãseng ningri.

sõmblem sên yude, yaa b maan raa kaseng fut a tãabo, sên yaa peelse, fu-yerdg ka a pugẽ ye, zu-vindg me ka a pugẽ ye, ti b kães-a a pugẽ, la b sã n maan a kãsengã ne fuug la fu-poko la fu-pindga, yell ka be ye.

La paga, b maanda yẽ kasenga fut a nu, fu-yerdg la zug-fuugu la fu-sẽka la fu-pinds a yiibu. La bi-bilf kasenga yaa fuug a yembr pugẽ, n ti tãag fut a tãabo,

la sã n yaa bi-pvgl kɪdga yaa fu-yerɔt a yiibu sɛn yaa wogdo, la fu-pinds a yiibu.

kũ-rãmbã hake yaa fuug a yembre, sɛn lut kũumã zãnga, la kũumã sã n yaa ned sɛn yelg [h]raam futu, b sood-a lame ne koom la mugnuga la b kell n maan t'a fu-sẽkã la a fu-yorgã yɪ a kãsenga, maa zẽng sɛn ka bãmb b yiibã, la b ka lut a zugã b ka lut a nengã, b ka ningd-a yũ-noog me ye, bala a na n yika yaoolem raarã, t'a yaa sɛn maand Labbayka, wala hadiis sɛn maneg ne gom-kãngã, sɛn yi Wẽnd Tẽn-tvũmã nengẽ (Wẽnd pvvsg la A tɪlgr be a yĩnga), la sã n mikame tɪ hagiimdã maa 'Umrã wã maandã yaa paga b ningda yẽ me kãsengã wala raoã sɛn ningd to-to wã, la b ka ningd-a yũ-noogo, b ka lut a nengã ne nikaab ye, b ka ningd a nusã nug-wvvd ye, b luta a nengã la a nus a yiibã ne kãseng ningã a sɛn beẽ wã, wala sɛn reng taoorã, sɛn wilgd pag kãseng sɛn ningd to-to wã.

YooB soabã: nebã sɛn sõmb n yud ne kiid koomã soob la a Pvvsgã la a mumbã.

Tɪ b lvus a sɛn sagl ned ningã taoore, rẽ poorẽ, saamba, rẽ poorẽ sɛn pẽ-a n yuda la sɛn pẽ-a n yuda, n zems ned fãa gill pẽemã dargẽ raopẽ wã.

La sɛn sõmba ne pag soobo: Yaa a sɛn saglg ne ned ninga, rẽ poorẽ yaa a ma wã, rẽ poorẽ yaa a yaab poaka,

rẽ poorẽ, yaa sãn yuda ne pẽem la sãn yuda ne pẽem, pagbẽ wã. La yi-kãadb a yiibu: n sood taaba, bala Sıd-kõtã (Abuu Bakr), Wënd yard be a yĩnga, a pagã n so-a, la ‘Ali me (Wënd yard be a yĩnga), a so a pagã a Faatuma (Wënd yard be a yĩnga).

Yopoe soaba: kũum Puvsg sifo:

A yetame ti (Allaah Akbaar) la a karem rëenem soaba poore, (Al-hamdo), la a sã n karem suur koæg n paase, maa Aayare, maa Aayae a yiibu, be neere, sãn tũ ne hadiis ning sãn wa rẽ pugẽ, n yi lbn Abbaas nengẽ, (Wënd yard be b yiibã yĩnga), rẽ poorẽ t'a maan (Allaah Akbaar) a yiib soaba, la a puus Nabiyaama, wala a sãn puusd-a Puvsgã Sahdẽ wã, rẽ poorẽ t'a maan Takbur (Allaah Akbaar) a tãab soaba, la a yeele: (M Soab A Wëndẽ, yaaf tønd vita la d kiida, la sãn zĩnda la sãn pa zĩndã, la d bi-bilfu la d kãsma, la d raa la d paga, m Soab A Wëndẽ, F sãn vums a soab tønd pugẽ, bi F vums-a lislaoong zugu, la F sãn kit a soab maan kaalem tønd pugẽ, bi F kit a maan kaalem lumaoong zugu, m Soab A Wëndẽ yaaf-a la F yols-a, la F kõ-a laafi la F yaaf n bas-a, la F waoog a sãandã, la F yalg a koomã zĩiga, la F so-a ne koom la sa-pilm (galaas) la ko-maasga, la F yulg-a n yi zũnuuba la yel-tuuti wã, wala b sãn yulgd fũ-peelle n yi rëgdã, la F tedg a zaka

sõmblem sên yud a zakã, la neb sõmblem sên yud a nebã, la F kēes-a arzãna, la F maan-a gũudum n yi yaoogã namsgã, la Bugmã namsgã, la F yalg a yĩnga a kabrẽ wã, la F maan vënem a pugẽ, m Soab a Wënde, ra mong tõnd a keoorã ye, la F ra menemes tõnd a kuidgẽ ye). Rẽ poorẽ t'a maan takbur a naas soaba, rẽ poorẽ t'a ning sallem a yembre a rutg wæengẽ.

La b buu nonglem t'a zêkda a nusã n lagm ne takbur fãa. La kũumã sã n yĩ n yaa paga, b yeteme: (M Soab a Wënde yaaf pagã yĩngã..). La sã n mikame ti yaa kũ-rãmb a yiibu, b yetame: (M Soab Wënde, yaaf b yiibã). B sã n yaa wusgo, b kota zãma yuvr yĩnga. La sã n mikame ti yaa bi-kidga, b tedgda yaafã wã kosgo ne: (M Soab a Wënde maan-a t'a yĩ reng taoor soaba la bingri a roagdb a yiibã yĩnga, la sugda b sên sakd a soab yĩnga, m Soab A Wënde, zısg b yiibã tuvmã a yĩnga, la f zısg b yiibã keoorã a yĩnga, paas-a ne muunim sõmsã la F ning-a a [braahum wubrã pugẽ, (tulgr be a zugu), la F tulg-a ne F yolsgã n yi Gëhum namsgã).

La Sũnnã yaa ti limaamã yãnes n zems raoa zugu, la sã n yaa paga, yaa a pusvukã, la kũ-rãmbã sã n lagm taaba, raoã n be limaamã sênẽ ti pagã zĩnd Al-kiblã sênẽ, la kom-bãaneg sã n lagem-ba, b lbusda bi-ribla

pag taoore, rē poorē bi-pug kɪdga, tɪ bi-bilfā zug zems ne raoā zugu, tɪ pagā pʊsʊka zems raoā zugu, yaa woto bala bi-pugla me zugā zemsda pagā zugu, t'a pʊsʊkā zems raoā zugu, la pʊʊsdbā fāa zīndida limaamā poorē, sã n pa ned sēn pa paam zīiga limaamā poorē, rēnd yē soaba yānesda limaamā rutg wēengē.

Nii soaba: Kūum mumb sɪfo:

Sāri wā sēn kō sorā, yaa b zulg yaoogā, n tug n tãag ned pʊsʊka la b maan ya-bēka Al-kiblā wēengē, la b ning kūumā ya-bēkē wā a rutg wēengē, la b lodg kāsengā loesā, la b ka yākd kāsengā ye, b kelled n bas-a-la woto, la b ka lakd a nengā ye, zem tɪ kiidā yaa raoa maa paga, rē poorē tɪ b ning tãn-koεmā la b fōog tãndā halɪ t'a tablg tɪ tomā ka tat-a ye, la sã n ka paam tãn-koεmā b tōeeme n maan ne zēnga, sēn yaa rapegdo, maa kuga, maa raado, sēn tōe n gɪdg tɪ tomā ra ta-a ye, rē poorē tɪ b gaag tomā n busi, la b bʊʊ nonglem tɪ b yeel wakat-kāngā (Bismillaah wa ‘alaa millatu Rasʊʊlullaah= Yaa ne Wēnd yʊʊrā la Wēnd Tēn-tʊʊmā sorā zug la d mumd-a) la b zēkda yaoogā n zems nug-yakemd tēka, la b ning kug-bāaneg a zugu, tɪ sã n yaa yol-yole, la b mes-a ne koom.

La sāri maaname tɪ kiidā yāagdb yals yaoogē wā n kos n kō kiidā, bala Nabiyaamā (Wēnd pʊʊsg la A tulgr

be a yīnga), a rag n yume t'a sã n mum kũum n se, a yalsda a zugu, n yeele:

«اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ، وَاسْأَلُوا لَهُ الشَّيْءَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ».

(Kos y yaafa n kō-y ma-biigã, la y kos tablg ne-a, ti ad moasa b sokd-a-lame)¹.

Wae soaba: Sãri kōo sor ne kũum ninga b sēn ka paam n puvse ti b puvsa-a mumbã poorẽ;

Bala Nabiyaamã (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga) a maana woto, la rēnda yaa a sēn na n yi sēn zems kiuug pugē, maa sēn ka ta rē, la sã n mikame ti wakatã yuda woto, sãri ka leb n kō sor ti b puvsa-a yaoogē wã, bala yel-kāng ka togs ti yi Nabiyaamã nengē (Wënd puvsg la A tulgr be a yīnga) t'a puvsa kiid a yaoogē wã, b sēn mum-a kiuug poorē ye.

Piig soaba: ka sōmb ne kiidã rāmbã ti b segl rub n kō nebã ye;

Ne a Gēriir [bn Abdullaah Al-Bagaly, sēn yaa Şahaab wagellã (Wënd yard be a yīnga) koεεga.

«كُنَّا نَعُدُّ الْاجْتِمَاعَ إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ، وَصَنَعَةَ الطَّعَامِ بَعْدَ الدَّفْنِ، مِنَ النِّيَاحَةِ».

(Tōnd rag n rika tigim taaba la rub seglg kiidã zakē wã, mumbã poorē wã, ti yaa kũum kũnkũma)². Limaam

¹ Abuu Daawud n yiis-a limor (3221), la a Haakum (3/ 399).

² A [bn Maage n yiis-a limor (1612) la a Limaam Ahmad (2/ 204).

Ahmad n togsa ne tikr sēn be neere, La sã n yaa maan rub n tvg n kō bāmbā wā maa sāambā, yell ka be beenē ye, la sārī wā kōo sore a rog-pētbā la a yagsā ti b maan rub n tvg n kō-a, bala Nabiyaamā (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga) kibarā sēn wa n ta a nengē t'a Ga'afar [bn Abu Ṭaalib maana kaalemā (Wēnd yard be a yīnga), t'a be Šaamā, Nabiyaamā sagla a zakā rāmb ti b maan rub n tvg n kō a Ga'afar zakā rāmbā n yeele:

«إِنَّهُ أَتَاهُمْ مَا يَشْغُلُهُمْ».

(Ad būmb ning sēn maand b soagl n wa-ba)¹.

La yell ka be ne kiidā rāmbā ti b bool b yagse, maa zēng sēn ka bāmbā, ti b wa rī rub ninga b sēn kō-ba ye, la yē yaa būmb sēn ka yāk toaaga sārī wā pugē, tōnd minimā teka.

Piig la a yembr soaba: ka sōmb ne paga t'a kum kiida (bas vumā la nagmā yela) n yug rasem a tāab ye, sã n ka a sūdā kumbo.

Sã n yaa a sūdā kumbo, yēnda yaa tilae ne-a t'a tall woto kiuug a naase la rasem piiga, sã n ka mikame t'a tara pugā, rēnd yaa a pugā sēn wat n roge, ne Sūnn-kāng sēn maneg n tablg n yi Nabiyaamā nengē (Wēnd puvsg la A tigr be a yīnga).

¹ Muslim, kuya ragnoore (976), An-nasaa'iy, kuya ragnoore (2034) Abuu daawud, kuya ragnoore (3234), [bn Maage, būmb ning sēn wa kuya yell pugē (1569) Ahmad (2/441).

La sã n yaa raoa, ka sōmb ne yēnda t'a tvg n kūmdē,
n bas vumã la nagem, ned baa a yembr zugu, zem ti
yaa rog-pētbã maa zēng sēn ka bāmbã.

**Piig la a yiib soaba: sãri kōo rapã sor ti b
kaagd yaadã wakat la wakato, sēn na kos yolsg
n kō-ba la tēegd kūumã yelle, la būmb ning sēn
be kūumã poorē;**

Nabiyaamã koεga yīnga (Wënd pvvsg la A tlgrr be
a yīnga):

«زُورُوا الْقُبُورَ، فَإِنَّهَا تَذَكِّرُكُمُ الْآخِرَةَ».

{Kaag-y yaadã, ti ad b tēedga yāmb laahrã}¹. A
Muslim n yiis-a a gaf-manegdgã pvge. La Nabiyaamã
(Wënd pvvsg la A tlgrr be a yīnga) rag n yume n wilgd
a Şahaabsã ti b sã n tvg n kaag yaadã, bi b yeele:

«السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ
لَاحِقُونَ، نَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ، يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ».

(Tlgrr be ne yāmb a zagsã rāmba sēn yaa muumin-
rāmba la lıslaambã, la tōnd na n pvga yāmb ne
lıslaango ti Wënd sã n sake, d kota Wënd t'a kō tōnd
ne yāmb laafi, Wënd na yols sēn reng taoor tōnd pvge
la yaoolem rāmbã)². La sã n yaa pagbã, bāmb ka tar
yaadã kaagr ye, bala Wënd Tēn-tvumã (Wënd pvvsg la

¹ A [bn Maage n yiis-a limor (1569), t'a Al-baaniy yeel t'a
manegame.

² A Muslim n yiis-a limor (975).

A tulgr be a yīnga) a kāaba pagb nins sēn kaadg yaadā, sēn paasde, b yēesda bāmb yaadā kaagrā wa yī sabab n kēes-b kīfēnd la sugr kongre, yaa woto bala ka sōmb ne pagbā ti b tug n yāagd kūum n na n kēng yaadē ye, bala Wēnd Tēn-tuūmā (Wēnd puusg la A tulgr be a yīnga) gūdg-b lame ti b ra maan rē ye. La sān yaa kūumā Puusg miisrē wā, maa Puusgā zīgē, sakdame, ne pagbā la rapā fāa gilli.

Būmb ning Wēnd sēn yols a tigungā n kō-dā baasg la woto. La Wēnd na puus la A tulg tōnd Nabiyaamā a Muḥammad, ne a zakā rāmba la a Ṣahaabsā.



Sebrã buka

Karen-dãmb sên pake, n na n kô lıslaambã fãa	2
D na n singa d koesã ne Wënd Yvvrã Albarka, sên yaa Dũni yols zâng naabã, n leb yaa Sıd-kôatbã welg n yols naabã	2
Gafã gulsd gom-tuvsdgã	2
Rëenem karenã, yaa Al-hamdã la svvr koesã.	3
Kareng a yiib soaba: Yaa lıslaangã zeng-raadã.....	3
Kareng piig la a tãab soaba: yaa liimaandã zeng-raado:	5
Kareng a naas soaba; Wënd yembgã (Tawhudã) bugsã la lagm-n-taarã bugsã.	5
Kareng piig la a nu soaba: yaa manegrã	11
Kareng a yoob soaba: Puvsgã Sart-rãmba.....	11
Kareng a yopoe soaba: Puvsgã zeng-raadã	12
Kareng a nii soaba: Puvsgã waagib-rãmba.....	12
Kareng a wae soaba: Tašahhudã maaneg vënegre.	13
Kareng piig soaba: Puvsgã sũn-dãmba.....	14
Kareng piig la yembr soaba: yel nins sên kaood Puvsgã.....	17
Kareng piig la a yiib soaba: Koomã yôgb Sart-rãmba.	17
Kareng piig la a tãab soaba: Koomã yôgb Faril-rãmba.....	18
Kareng piig la a naas soaba: Koomã bôn-kaoodı wã	18
Kareng piig la a nu soaba: Yaa sãri wã sên maan zvıgd nins tı lıslaam fãa sômb n tall-ba.....	19
Kareng piig la a yoob soaba: Lıslaamdã zvıgdo.....	20
Kareng piig la yopoe soaba: yaa bugs n yi lagm-n-taare la Wën-kusg kôbg toor-toore.....	21
Kareng piig la a nii soaba: kiid soglg la a Puvsgo la a mumbu.	21
Yiib soaba: b sã n bãng n wãag ne a kũumã, b mumda a ninã yiibã, la b sêbg a yey a yiibã. Sũnnah sên wa ne rē wã yĩnga....	22
Tãab soaba: yaa tılac tı b so kũum sên yaa lıslaama, sã n ka	

mikame ti yaa ned sēn maan kaalem zab laag pvgē. Sā n yaa rē, b ka sood-a, b ka pvsd-a, b kelled n mum-a-la ne a futā, bala Nabiyaamā (Wēnd pvsd la A tlgri be a yīnga), a ka so Uhd kiidbā, a ka pvs-ba.	22
Naas soaba: yaa kūmā soob sifo:	22
Nu soaba: yaa kūmā kāseng ningri.	23
Yoob soabā: nebā sēn sōmb n yud ne kiid koomā soob la a Pvsdā la a mumbā.	24
Yopoe soaba: kūm Pvsd sifo:	25
Nii soaba: Kūm mumb sifo:	27
Wae soaba: Sāri kōo sor ne kūm ninga b sēn ka paam n pvs ti b pvs-a mumbā poorē;	28
Piig soaba: ka sōmb ne kiidā rāmbā ti b segl rub n kō nebā ye;	28
Piig la a yembr soaba: ka sōmb ne paga t'a kum kiida (bas vumā la nagmā yēla) n yug rasem a tāab ye, sā n ka a sūdā kumbo.	29
Piig la a yiib soaba: sāri kōo rapā sor ti b kaagd yaadā wakat la wakato, sēn na kos yolsg n kō-ba la tēegd kūmā yelle, la būmb ning sēn be kūmā poorē;.....	30





رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque and
the Prophet's Mosque in languages.

